

教宗庇護十二世

「汲水」通諭

Haurietis Aquas

論耶穌聖心通牒

一九五六年五月十五日

施安堂譯

《耶穌聖心通牒》

台北：〔不詳〕，1971

* * * * *

目 錄

導言

壹、幾種時代謬論

貳、聖心敬禮的信理基礎

叄、聖心的愛情史

肆、聖心敬禮的演進史

導 言

神 昆 們 ， 我 們 問 候 你 們 ， 並 給 你 們 宗 座 遐 福 。

「你們要愉快地從救援的泉源裡汲水」（依、拾貳、三）這是先知依撒意亞的預言，預言將來基督時代的各種豐富恩賜。回憶我們的前任教宗比約第九世，自俯允各地教會的籲請，諭令普世教會，舉行耶穌聖心瞻禮迄今，正是一百週年，我們不期而然地想到上述先知的這句預言了。

耶穌聖心是活水之泉原來耶穌聖心敬禮所傾注於基督信友的心中，使之淨鍊，聖化，獲得超性安慰，激發修德成聖的種種天上恩賜，誰也無法罄述。為此雅各怕宗徒的真知灼見，確是值得提：——他說：「凡是一切美好齊全的恩賜，都是從上面來的，降自光明之父。」（雅、壹、十七）

的確，我們在此盛行各地的聖心敬禮中，明見這種無價之寶的恩賜，便是：天主聖言降生為人，作我們的救世主；祂是聖父與人類間唯一的恩寵和真理的中保，聖教會便是祂的奧秘淨配，最近數世紀，祂的教會，確曾歷盡辛苦，應付各種困難，祂便給了這一個聖心的敬禮；由於這種無價之寶的恩賜，教會便能燃起人類對造物主的愛火，更廣泛地實踐了聖史所記載的這段耶穌基督的事實：在節期末日，最隆重的那一天，耶穌站著大聲喊著說：「誰若渴，到我這裏來喝吧！凡信從我的，就如經上說：從他的心中，要流出活水的江河」（若、柒、卅七—卅九）凡要聽到這句話的人們，自然不難想到：「先知依撒意亞，厄則齊厄，匝加利亞關於默西亞的種種預言，以及梅瑟之以杖擊石而湧出的泉水，也無非是預許耶穌基督，便是「活水之泉。」（參閱：依、拾貳、三一—三七；戶、貳、七—十三；格、拾、四、默、柒、一七、默、貳貳、一。）

聖心是愛情標記天主聖神，是天主聖三懷裡，父子相愛的愛情（人格化的愛情）所以外邦宗徒保祿，便把愛德傾注於信友心中的工程，歸於愛情，聖神，確是有理，而和基督的言論，也是吻合無間，他說：「……天主所給聖愛，因著賜給我們的聖神，傾注在我們心裡了。」（羅、伍、五）

我人該以愛還愛可敬的神昆們呀，聖經所說的，應在信友心中燃燒的神愛和聖神——祂本身就是愛，一敬禮的重心，聖心敬禮，便是最高的宗教行為，那顆救世主神——愛聖會世——愛情的真——實地，完——整地，和——聖——心——一——更——進——一——步——說——時——我——才——算——由——於——愛——德——的——力——量——，——完——全——整——地——屬——於——天——主——聖——神——。

的管轄了。經云：「誰若與主結合，也與主成為一神——一心一德。（格前、陸、十七。）」

壹、幾種時代謬論

果然，聖教會對耶穌聖心的敬禮，無論過去與現在，始終予以重視：一方面設法，向各處信友推行廣傳；一方面則竭力防範本性主義與情感主義的流弊。可是，頗令人痛心的是：不消說過去，就是現在，還有些信友，甚至那些自以為專務修德成聖的熱心信友，對此極高貴的敬禮，竟不予以應有的尊敬和重視！

「若是你知道天主的恩賜……他也早賜給了你活水」（若、肆、十）。可敬的神昆們，救世主將信理與宗教富庫，托給祂的聖教會；我們由天主的奇妙措置，被立為該富庫的守衛者，分施者；我們因此便負著良心的職責，不得不向普世信友，發出這個慎重的通牒。老實說，耶穌聖心敬禮，早已克服了人的誤會與怠忽，而滲透了他的——奧體——聖教會！

謬論一

可是有些信友，還固執成見，不肯信服，妄想聖心敬禮，對今日聖教會與人類所期望的超性需要，不說有害，至少可說不大合適的。還有些人，一見聖心敬禮的主要性質，和其他聖教會所支持的所鼓勵的熱心方式，相提並論，而沒有特別的明文訓令，便妄想聖心敬禮，就是一種無關宏旨的宗教次要敬禮，儘可隨心所欲，自由予以人取捨。

謬論二

還有一等人，以為聖心敬禮，沉重麻煩，為吾主君王的作戰部隊，沒有，或至少沒有多大助力；他們——基督的部隊——既為吾主君王的部隊，便該應用他們自己的才能，傾注他們全部的精力來保護公教真理，闡揚公教真理，來研究教義對社會事業的應付問題，來促進和扶持那現時代更需要的各種宗教行動和敬禮才對！

謬論三

末了還有一等人，認為聖心敬禮乃是一種情感的敬禮，並不出於意志和理智，所以祇適宜於婦女而不適宜於通人達士，祇應在私人生活和家庭生活中，推行流傳：它對一般教友生活，並沒有多大裨益。

謬論四

此外，還有人認為：這種敬禮，既是要求悔罪，補贖等等，所以這是「被動之德」，不會發生外在的善果。他們想：這為現代靈修的修養，並不適宜，因為「今日」，如眾週知的，乃是倫理混亂時代，皂白不分，真假難明，人們對宗教之真假，都不去探究，甚至還可憐地沾染著物質主義，世俗主義的惡風。我們若要保護公教的倫理生活，使信德的真理，凱旋發揚，非竭力從事群眾活動不可！

教宗推重聖心敬禮

可敬的神昆們，誰不會見到，以上種種意見的荒謬不經相反真理的呢？我們前幾任教宗，早已正式核准公佈了耶穌聖心的敬禮；誰還敢說：這種敬禮對促進現時代的教友生活，沒有多大用處或不大適宜呢？近代的大教宗良十三世，宣稱：「這種敬禮是宗教最穩紮穩當的方——敬禮方式」。無疑地，在聖心的敬禮中，可找到消弭時代罪惡的有效藥石，增進個人的以及廣大社會的道德生活；他——良十三世——說：「這是我們勸告眾人，為眾人最有益的敬禮」，而且他還明明說：我們向眾人所吩咐的這個——耶穌聖心敬禮，自然是為群眾的敬禮，」同時他還指著聖心敬禮，鼓勵眾信友說：「那久已根深蒂固力圖分散人們互助的惡勢力，從此得以根除消逝。原來這事除了天主子耶穌基督外，誰能辦得到呢！宗徒大事錄說：「除了他以外，沒有別的可以救我們的，因為在普天下，沒有賜給人別的名號，叫我們靠著他，得以自救」。 (宗： 肆， 十二)

『他是道路，真理和生命』，所以我們當投奔他吧！ (Ency, Annum Sacrum, 25-V-1899 Acta Leonis, Vol-XIX, 1900, (P, 71, 77,)

前任教宗比約十一世，也承認耶穌聖心敬禮對教友的熱誠，大有裨益。他在他的「慈悲之教世主」教牒上，明明寫著說：「熱心的方式，以及整個宗教的大綱，連整個靈修生活的準繩，不是都包括在耶穌聖心的敬禮中麼？原來，諸凡引人深深熱愛，效法

耶穌基督的法則，沒有比耶穌聖心敬禮，更有效的了（ Ency, Misserentissimus Redemptor, 8, Maii 1928, AAS, XX1928, P, 167 ），我們對於這項真理的樞紐，也瞭如指掌，所以我們「蕭規曹隨」，步武前任教宗的芳蹤，從我們接任教宗以來，目擊耶穌聖心敬禮之在各國信友中凱旋勝利，欣欣向榮，結著纍纍的救援果實，我們覺得非常安慰，非常興奮。對此，我們在「教宗任」的通牒中，早已表示過了（ Ency, "Summi pontificatus " 20 oct, 1939, AAS. XXX. 1939, P, 415 ）

聖心敬禮的演進

這種敬禮的神效——痼實，在我們的教宗任內，非但不因為艱難困苦，而於本質或壯觀方面，有所減損，而且還有所增進，充滿著莫可名言的安慰：不知有過多少事業，豐滿地引人促進了耶穌聖心的敬禮；這對今日時代的需要，何等適合！也不知有過多少闡發人的理智，促進聖心敬禮和增益聖祿方面的善會——我們可稱之謂聖心的姊妹善會——也不知出過多少闡明聖心敬禮的歷史，靈修，奧秘生活的各種印刷品，有過多少補過贖罪的善工、善會，而祈禱善會實可謂諸善會之翹楚；由是而不知有過多少家庭、公學、團體、國家，奉獻給耶穌聖心了。對於這點，我們已好多次，特別頒發通牒，或乘機當場發表演講，或用無線電廣播，來表示過我們慈父的欣幸了。（ cf, AAS, XXXII 1940, p. 276, XXXV, 1943, P, 170, XXXVII, 1945, P263-264, XL, 1948, P501 XLI, P. 331, ）

聖心敬禮的基礎

可敬的神昆們，我們既然見到到這樣充沛的神愛恩賜，從我們救世主聖心中，藉著聖神的吹噓和行動，好似時雨甘露，源源不絕地降到聖會無數的子女身上，我們不得不以慈父心腸，勸告你們，和我們共同讚美天主，竭誠感謝天主所賜的種種洪恩，誠如外方傳教宗徒所嘆言的：「他能照他在我們身上所發揮的德能，成就一切，遠超我們所求所想的，願他在教會內，並在基督耶穌內，獲享光榮，至於萬世萬代。亞孟」（弗：卅、廿一、廿一），不寧唯是，我們除感謝天主外，我們還切願勸告你們，和教會的一切子女——信友——，深深地想想聖經，聖師們以及神學士的種種關於耶穌聖心敬禮的基本道理。我們

深信，唯有如此，我們才可因默示信理的互相印證，而獲得深切明瞭聖心的崇高性質，然後我們對於天主恩賜的「取之不盡，用之不竭」的無可比擬的聖心敬禮，才得深予重視而勤加思維，以資汲取神益，同時也正以此而特別慶祝耶穌聖心敬禮，推行普世教會的百週大慶，「一舉兩得」不亦善乎？！

聖經的啟示

職是之故，我們為了供給信友的精神食糧，使他們容易明瞭耶穌聖心敬禮的性質而深獲聖心敬禮的神益起見，我們在此不憚冗長，把古新經關於天主對人類的無限仁愛——慈悲，以及教會聖師——教父——和博學士們對於天主的詮解，扼要地臚列於後，然後我們設法把天主慈悲和救世主的聖心，及其皇皇聖三對普世人類慈愛的聯繫，盡量加以揭發闡明，互相印證。我們認為：如果我們根據了聖經及先人遺教闡述了聖心敬禮的崇高性之後，信友們：「一定要愉快地從救援的泉源裡汲水」（依、拾、十三）了，同時，也更重視耶穌聖心敬禮，在聖教禮儀，以及在教會內外生活和行動方面的特別重要性。於是每個信友，也得復興自己的生活，以副各地神牧的厚望了。

聖心敬禮的原因

事實上，誰能正確地明瞭古新經上，關於該敬禮的經文重心，誰就知道聖教會之所以用極崇高的敬禮——崇拜天主的敬禮——敬禮救世主的聖心。可愛的神昆們，你們原早已知道這個原因，共有二層：一層是因為：我們知道耶穌聖心，乃人性最高貴的一部份，和天主第二位「聖言」，合成一位，一如耶穌基督聖身的其他部份一樣，所以聖教會，理當用尊敬天主子降生為人的敬禮敬之，這是公教會教訓了我們的信理，早由厄弗蘇和公斯當第二屆大公會議，隆重宣佈過，誰也不可不信的。（Conc, Ephes, can. 8, of. Mansi, iv. 1083, C, conc, Coust. II, Can. I. of. ibid. IX. 382 E.），另一層的原因是：由於心的本身，它是遠出於其他肢體之上，是（天主子）對人類無限慈愛的天然標記（天然機構），自然有特別理由，以尊敬天文的極崇高的敬禮去敬禮它了。我們的前任教宗良十三世說：「在聖心內，寓著耶穌基督無限慈愛的肖像，令我們以愛還愛，以心體心」

(cf, Ency, Annum Sacrum : Acta Leonis vol, XIX, 1900, p76)

無疑的，聖經對天主聖言——物爾朋——降生的肉體的心，象徵天主熾熱慈愛的心，從沒有明確的詞句，來闡明它的特別崇拜和愛情的敬禮，但若我們坦白地去探究一下，這並不引起我們驚異，也決不令我們懷疑：舊約新約（古新經），都是淋漓盡致，借著各種譬喻，宣述天主對人類的慈愛，實令人動心至極！然而天主的慈愛，那正是聖心敬禮的精義，而且這種種譬喻，往往在聖經字句中，無非是預言天主子降生為人的來臨，因此我們儘可視這種預像，作為天主聖愛的標記和吉兆，換句話說，這便是救世主，應為人崇拜的至聖之心的預像呀！

舊約的預像

在這裡，我們認為不必把舊約有關闡明這種真理的詞句，和盤托出。我們只要把天主和人民——猶太人民——所締結的「和平犧牲」的和約略提一提，也就夠了，原來，這個和約，由——天主刻在兩塊石板上，交給梅瑟公佈的，並由先知們加以闡明。——並不祇是堅強天主的無上權威，和確定人類對天主應有的服從鎖鍊，還該用更高超的理由，來增強「至愛」的鎖鍊哩。當時以色列之所以服從天主，並不是那西乃山巔上的雷電交加，令人可敬可畏，卻是為了他們對天主的愛情而使他們心悅誠服：經上說：「以色列人，聽著：天主我們之主，唯一之主，你當全心全靈全力愛你的主天主，我今日所命於你的一切話，將常在你的心裏。」（申：陸、四—六）

因此，天使博士稱梅瑟和先知們為選民的先祖，那真是天經地義的事，我們絕不以此而見怪。（Sum, Theol, 11—11, cf, 2, 9, 7, ed, Leon, tom, VIII, 18, 95, P34）因為諸凡闡述天主與選民間的來往關係，均由父子或夫婦的相親相愛來作譬喻，並不用天主的無上權威，或用我們對天主應具的奴隸怕情，那顯然表示整個律法的基礎，乃是在於這條「愛情」的誠命。我們可以梅瑟為例，他為歌頌天主自埃及奴役中解放出來的大恩，並願聲明，這是出於天主的大能，他舉了這動人的譬喻：「（天主）又如老鷹……在自己的幼雛上面翱翔，展開自己的翅膀接取雛鷹，在將他們背在自己的翅膀上」（申、紇貳、十二）可是沒有一個先知，像歐瑟亞（Oseas）說的那樣

顯豁，那樣熱情地，闡述天主對自己百姓的愛情。他顯明的這個愛情，是無時或間的，而且他曾遠遠超過其他許多小先知，竭力注重祈禱的偉大性，聲稱天主對自己的選民的愛，是公正的，聖善而迫切的，猶如天主慈父的愛，情郎的愛……這種愛，並不因忤逆者的不忠不孝，犯罪作惡而有所減損，有所懲戒，祂對這些不肖之子，不忠不配，非但不予擯棄，反而加以原宥，寬恕，潔淨之，再用愛情的鎖鍊，召引之，使之與己再行結合如初，恢復來往。當以色列尚是個幼兒時，我就愛了他，自從他在埃及時，我就召叫了他為我的兒子……原來我叫了厄弗拉因邁步，在我雙臂中懷抱著他們，是我用人的繩子，愛情的帶子，牽著他們…但…他們卻不理會是我看護了他們」……「我要治療他們的悖逆，我要從心裏疼愛他們，因為我的怒氣已遠離他們，我對以色列，將如甘露，她將的馨香如百花，扎根如白楊……她的芬芳，有如里巴嫩的馨香」（歐、拾壹、一、三一—四；拾肆、五一—六）。

依撒意亞先知，也有過類似的意見，他借著天主和選民的對話語氣，表示選民的無理抱怨，他說：「熙雍豈能說：上主離棄了我，吾主忘卻了我嗎？難道婦人能忘掉了自己的乳嬰，甚而不愛憐她親生的兒子嗎？縱然她們能忘掉，然而我不能忘掉你啊！」（依、肆玖、十四—十五）

雅歌的作者，也表示過動人的意見，他用夫婦淨配間的情愛，描寫天主與其愛民間的愛情鎖鍊，互相連合的一起，如膠如漆，他說：我的愛卿在少女中，就如荊棘叢中的一朵百合……我屬於我的愛人，我的愛人也屬於我；他在百合中牧羊……把我如同印璽一樣，放在你的心上，如同印璽一樣，放在你的臂上，因為愛情的猛如死亡，嫉忌頑如陰府，它的愛情猶如火燄，是上主的火燄。」（雅歌、貳、二；陸、三；捌、六）。

的確，以色列人民，犯罪作孽，罪上加罪，糟塌天主的這般嬌柔的無限恩愛，可是他們仍不因此而遭到擯棄，果然，天主也似乎雷霆發怒，表示憤恨，但預許預言，由救世主熱愛之心，將對眾生所發的熾熱聖愛，而為將來新約的基礎；原來，只有祂天主的獨子，天主的「聖言」，降生為人，「充滿恩寵和真理」（若、壹、十四）祇有祂能把人性和天主性結合一位，來到那充滿罪孽，充滿可憐的人間，為人類揭開「活水的泉源」，來豐富地灌溉那久旱的

世界，使之「起死回春」，欣欣向榮，結出新鮮的花
痲，對於天主這種可驚可嘆的，永遠慈悲的愛情大業，
先知耶肋米亞，似已這樣明白地預言過：「我以永遠
的愛情愛了你，因此我為了你保留了我的仁慈。」「誠
然，這就是那時日以後，我要與以色列家所立的盟約
——上主的斷語：我要將我的法律安置在他們的肺腑
中，寫在他們的心上，我要做他的天主，他們要做我的
百姓……上主的斷語：因為我要寬赦他們的過犯，
再也不追念他們的罪。」（耶、紀壹、三；卅三—
卅四。）

貳、聖心敬禮的信理基礎

新約的啟示

誠然，天主與人類間的明晰確切的盟約，祇
可從新約裏找到。原來（舊約上）那梅瑟締結的天
人舊約，無非是耶肋米亞先知所預言的新約的預象
而已，我們所說的新約，就是天主「物爾朋」——聖
言——降生，以天主的恩寵，調整天人關係的工程所
建立並付諸實施的新約，因此，這個新約的尊貴和穩
固性，遠超舊約之上。而且，這新約的締結，並不
像舊約用著牛羊的血，卻是用那無罪的默不置辯的，
由先知預言過的天主聖子的一血：「除免世罪，天
主之羔羊」（參閱、若、壹、廿九；希、玖、十八
—廿八；拾、一一—十七。）的確，基督的新約，遠
勝於舊約；他——基督明明表示：是約之締成，不
出於奴役的怕情，卻出於父子之間應有的愛情，更傾
注以豐沛的恩寵和真理，使之生長繁榮，誠如若望聖
史所說的：「從他所充滿的（聖寵真理），我們都
領受了，而且還恩寵上加恩寵，因為法律是由梅瑟頒
給的。」（若、壹、十六—十七）。

「那位耶穌的愛徒，即晚餐時，靠在他懷裏的
那位。」（若、貳壹、廿。）可愛的聖神們，我們
便由於這位門徒的熱情，「登堂入室」，窺視「物
爾朋」降生的無限情愛的奧秘，深知是項奧秘，非常
值得的，理當的，有益的，令我們停留片刻，默觀其
中的甘飴神味，寢饋在福音的神光反照之中，得作更
進一步的認識，以副外方傳教宗徒的厚望，他說：
「……使基督藉著信德，住在你們心中，叫你們在愛德
上，植根立基，也叫你們同眾聖徒，都能懂得基督的
愛情，是如何廣遠高深，並知道那愛情，是超過人

所能知道的，至於你們滿滿承受天主那圓滿無缺的萬善」（厄、糺、十七—十九）。

天主救贖的奧跡，就其主要由及其本質而論，乃是愛情的奧跡；換句話說：這便是基督對在天大父的純全愛德。他基督——一本著愛情和聽命的精神給天父獻上十字架的祭獻，他所做的補贖，是最豐富的，無限的，遠遠超過普世人罪應做的補贖。聖多瑪斯說：「基督為了愛德和聽命所受的苦難，遠勝過個整個人類罪惡所應做的補贖。」（Sum, Theol, III, S, HS, A, Z）這也是至聖三和救世主救普世人類的慈愛奧跡，因為人類，絕不能付出他們的罪惡的全體補贖的功勞寶庫，完全恢復了天主和人間的和約。這和約，原早已為人類所破壞：原祖父母的忤逆抗命，破壞於先，猶太選民的犯罪作惡，破壞於後；迨救世主來了，重修和約，成為我們合法的，完整的中保，他為了愛我們的愛情的，整個地來償補人類的義務，與責任，以及天主方面的權利。所以，他——基督——是負責人，負責調整天主的公義和慈愛的關係，而完成救贖人類的奧蹟。對此，天使博士，曾下過這樣的註解：「我們該說——他說——人由基督的苦難而獲得解放，卻仍保持天主慈悲和公義，所說保持公義，因為由於基督的苦難，基督已為人類的罪惡，做了補贖，所以人類由於基督的義德，而重獲解放，卻仍保持天主的慈悲，因為人類本身，絕對無力來補贖整個人類的罪惡；祇有（慈悲的天主，才交出了自己聖子，來代贖普世的罪惡；因此，假設天主，不降生那救贖，便寬赦了人罪，那麼，天主的仁慈，便沒有那麼豐滿的彰明了，聖保祿說：「……富於仁慈的天主，因著他愛我們的那大愛情，當我們死在罪惡中的時候，竟叫我們同基督一齊復活了。」（弗、貳、四—五）：神學大綱、下編、問題四六、一至三節。）

可是，我們若要盡我們理智的可能，和——總聖人們，明瞭一些關於天主降生的物爾朋——聖言，上天對天父的「下對厚深微」，那麼，我們要注意，他——基愛督——的愛情，並不是純神的——無形無像的，為天宜的，因為天主是神。」（若、肆、廿四）但主是還預的「像人的形性的愛」哩！聖詠上，先知們的預言中，以及雅的歌集裏，到處充滿著人間的，親密的詞句，描寫天主慈父般的愛情，象徵天主對人類不

斷的，確切的，根本是「神」的愛情，同樣，新約上，宗徒們的書信裏，以及若望聖史的默示錄裏，真正描寫耶穌聖心的愛情之處，不但指出他的天主的神愛，還表現出他人性愛的情愫。對於這點，凡為公教信徒，大家一致承認，毫無疑問，雖然，初世紀時，有的異端派人，妄想天主聖言——物爾朋——所取的人身，「好像鏡花水月」，不同凡人，但當時聖若望宗徒立即聲斥他們說：「因為世間出了許多迷惑的人，他你不相信耶穌基督降生成人而來，這等人，便是迷惑人的，也是基督的對頭。」（若望後書、壹、七。）事實上，耶穌基督，真真實實具有完整的，個別的人身，為童貞聖母瑪利亞，因天主聖神的德能所懷孕的（路、壹、卅五。）而與天主第二位，合成一位。

所以，天主聖言所結合的人身，具有完整的人性，什麼也不缺少。因此，凡屬人的靈魂和肉體方面的一切，他無不應有盡有，他絕沒有把肉體方面的一切，變成靈魂的東西。換句話說：他具有理智和意志，以及其他一切內在和外在的認識機能，同樣也具有感官的慾望，以及其他一切的人性情感，這是聖教會的信理，曾為歷代教宗及大公會議所隆重地定斷而公佈的。教宗聖良說：「基督具有整個的天主性，亦具有我們整個的人性。（S, Leo M, Epist, dogm, "Lectis dilectionis tuae" ad Flavianum Const, Patr, 13 Tun, a, 449 P, L, LIV 763）

加謙陶大公議（Conc, Chalced, a, 451, cf, Mansi, VII, IIS B）定斷說：「他——耶穌——具有完備的天主性，同時也具有完備的人性。」教宗聖日拉西說他正是天主而人，人而天主。」（S. Gelasius Papa, Traet III, cf. A. Thelo, Epist. Rom. Pont. as. Hilario Usque ad Pelagium II. P. 352）

的確，耶穌所取的身體，既是真實的身體，具備天主的一切特性，也具備人體特性中最優越的特性——愛情，那末，自然他也像我們一樣，具有一顆肉體的心，這原是人體最高貴的一部份；如果沒有它，那就不能有應具的情感，所以耶穌基督的心，和天主第二位，合成一位，那一定因著愛情，因著他的一切情緒而跳躍不停；但是，因為他所有的一切情感，和那天主聖愛的人性意志，緊緊連繫，而這無限的天主聖愛，便是天主第二位，和天主聖父與聖神，通同一體，所以，它們彼此完全結成一個，吻合

無間。因此那三種的愛情，絕沒有絲毫抵觸或失調之處（cf. S. Thom. Sum. Theol. III, cf, 15 a, 4; cf 18, a, 6）既然天主聖言所取的人性，是完整無缺，具有一顆血肉的心，和我們的心，毫無差別，自然也能受苦而被人刺透。這個事實，如果不在耶穌的人性和天主性，根本合成一位的信光之下去思考，而視之為救世主救贖人類事實的緊要一環，那麼，我們們可以說，有些人，一定把它作為「惡表」，作為愚呆的事，一如耶穌從前被釘在十字架上，為猶太人和異邦人視為愚呆一般，（參閱、格前、壹、廿三）自古聖教會的真正道理，完全和聖經符合，確切承認：天主的獨子，取了人性，能受難受死，但其主要理由，是因為他願意，他自願被懸於十字架上，奉獻他的血祭，為完成他的救世工程。對此，外邦傳教宗徒，曾有過下面的教訓：因為那祝聖人的（大司祭耶穌），與那所被祝聖的（聖徒），那是同出一源，所以他稱他們為弟兄，也不以為羞恥，說，我要傳報你的名字；又說，你看我，天主給我的兒女，兒女既同有血肉之身，他——耶穌——自己，也就照樣取了血肉之身，為的是藉著自己的死，好打敗那掌握死權的魔鬼……所以他該在一切事上，相似他的弟兄，為在天主臺前，作一個仁慈忠信的大司祭，為百姓的罪，奉獻息怒免罰的聖祭」（希：貳，十一—十四；十七—十八。）

聖師們的主張

聖師們——教父們——是天主默示道理的證人。他們對聖保祿宗徒的見解，非常明瞭；他們深知，愛情奧跡，宛如天主降生救贖的基石，也是它的冠冕，在他們的——的著作裏，我們反覆地，很清楚地可以讀到他們的道理是：耶穌基督，曾取了完整的人性，具有我們脆弱的可死可壞的肉體，為給我們掙取永遠的救援，為能盡量清楚地，給我們啟示他人性對人類所能表示出來的無限愛情。

希臘聖師的佐證

聖師儒斯定（S. Justinus），響應聖保祿宗徒的道理，寫著說：「我們欽崇敬愛天主聖言，祂是生於無始的莫可言喻的天主，祂為了分佔和醫治我們的情感生活起見，降生為人。」（Apol. 2. 13; P. G. VI, 465）聖師巴西略（S. Basilius）是加巴陶十三位聖師中首先承認：耶穌身上的感官情緒，

是真實而聖善的，他說：我主（耶穌）所取的肉體的一切本然動態，宛似他降生為人——脆弱的人——的真實憑據，那是昭然若揭，明如觀火，可是那有損於人性清白的一切不良衝動，他都擯棄不取，以昭示他天主性的聖潔（Epist 261, 3; P.G. XXXII, 972），同樣，安底盎基的教會之光，聖師若望基所（S. Chrysostomus），也明明承認：救世主所具的一切感官覺情，明證他所取的人性，是完整無缺的。他說：「假若他——基督——沒有我們所有的人性，他決不會一再的表示憂傷了。」（In Jo. Homil. 63, 2; P. G. Lix, 350）。

拉丁聖師的佐證

在拉丁聖師中，我們祇取那今日教會，尊之為大博學的聖師們，也就夠了，例如：聖師盎博羅削。他證明天主聖言降生為人，所以不除去那感官所具的一切情感，因為這一切，正是他天主性，根本和人性結合成一位的自然後果。他說：「他因為取了靈魂，所以他也取了靈魂的一切情感。他就天主性而論，他不能受難，也不能受死。」（De fide ad Gratianum, n, 7. 56, P. L. XVI, 594）聖師熱羅尼莫，就根據了這一種的情感，成了基督實取了人性的主要論證。他說：吾主為證實自己確已取了人性起見，真切表示過憂傷難過。Of. Super Mt. XXVI, 37, PL, XXVI, 205）但聖奧斯定，特別指出天主聖言降生所具的一切情感，與其所以要具情感的目的，以及救世工程之間的關鍵，說：「吾主耶穌所以要攝取脆弱人性的一切情感，正如他所以願意取了肉體，接受死亡一般，並不是為情勢所迫，不得不然，卻是出於慈悲的自由意志，正唯如是，他在自身內，才可以神化他的奧體——那便是聖教會。他——基督——便做他的首領——換句話：他在他自己的聖人中，在他自己的信徒中，神化他的肢體，亦唯如是，人受試探，覺得憂愁悲傷，才不該想他自己脫離了基督的恩寵。而且，這種憂悶，也不是罪惡，祇是表示人性的脆弱，正該和基督結合，如人體之與首領，緊結不離，又似樂隊之應和領隊的音節符合，決不會單調枯寂，索然乏味。（P. L. XXXVII, 1111）

聖師達瑪瑟諾，對這端教會道理，更有簡明的言論。他說：「整個的基督，整個地取了「我」——我的本性「人性」——，而此整個的（基督），已和整個的「我」（人性），緊緊結合，為能救贖

整個的（人類），否則的話，那沒有被取的，也不能被救。」「所以，他基督，取了一切，正是為了聖化一切。」（P. G. XCIV 1081）

但須注意我們雖已引證了許多聖經和聖師們的言語，卻還有許多地方，也給我們同樣證明：耶穌基督，實具備各種感官的情緒，實取了真真的人性，為建立救贖人類的工程，但為了篇幅起見，不便一一提出。事實上，聖師們總沒有明明把耶穌的一切情感，歸諸於耶穌肉體的心，而明指為他的——耶穌的——無限神愛的象徵。果然，聖師們以及各位聖史，並沒有明明描述救世主的肉心，說他是活生生（像我們一般），富有感情能力，常常感到靈魂的情緒，它是他天主與人的兩種願欲的熾熱的愛情機構，可是，他們——聖史聖師等——屢次明白指出，天主耶穌的「神愛」，以及他的感官的各種情感，例如，「喜怒哀樂愛惡畏」——七情——常常裏應外合，由他的言語，姿態面容表達出來，他的面容，更是他慈悲救世的明鏡，更是他——救世主——由他內心湧出來各種情感的忠實反照、原來，人類的一切心理形態，都是「誠中形外」，表裏相應。天使博士，基於日常經驗的教訓，告訴我們說：「內心的激怒不安，自會形諸於外部，那特為心靈反照的顯著部份，便是眼睛，面容，口舌。」（Sum. Theol. 1-11, Q. 48, a. 4）

聖心為三種「愛」的標記

綜之，天主降生為人的這顆聖心，理宜作為救世主，常燃不熄地，愛慕天父，愛慕世人的「聖愛」標記，質言之，它——聖心——是他和聖父與聖神共有的「聖愛」的標記，他便為了表示這種「神愛」取了脆弱可死的肉軀，降生為人，「在他身上，便具體地表現著天主性的完備美妙」（格羅森、貳、九），此外，它還是他——耶穌——靈魂所具的熱切愛情的標記，這個愛是出於他——基督——靈魂的意志——願欲；由他最完備的知識，即由於享見天主性體，以及直接由天主賦與的知識（Sum. Theol. III.）——光照和管理他的一切行動，最後，他的聖心，還是他感官「情愛」的標記——機構——這是更自然，更直接的標記——，因為耶穌基督的肉體，實由天主聖神的工程，受孕於童貞瑪利亞的懷中，具有完備的感覺機能，它的靈敏自然還遠勝於任何人

體的感官哩（ cf, ibid, 111. 33 a. 2-ad3; of. 46. a. 6 ）。

總之，聖經和聖教會的信理，既然教訓我們說，一切的一切，在耶穌基督的聖靈魂上，都是彼此和諧，一條不紊，而且耶穌所有的這三種「愛」，莫不全為了救贖的工程，因此，那自然的結果，便是我們全儘可瞻仰和尊敬救世主的聖心，作為他愛情的標記，以及他救贖我們的佐證；同時，它——聖心，猶似一張神秘的天梯，我們可由此而直升到救世主的懷抱裏去，（弟、亂、四）為此，他的一言一行，他的命令，他的聖蹟，尤其是他特別表明他愛人的一切行動，例如：他建立聖體聖事，他的受苦受難，他把他的可愛的母親，交給我們，他為我們建立聖教會，最後，他遣發聖神到宗徒們以及我們身上——這一切的一切，我們可以說，我們都該視為他的三種聖愛的印證，為此，我們應該喜歡默想他的聖心的跳躍。這——聖心跳躍——好比是他在地上度日的呼聲，直至大聲喊著：「一切都完了」「俯首斷息而崩」（瑪、貳、柒、五〇；若、拾玖、卅）的時候為止，那時，他的聖心，才停止跳躍，他的感官的情愛，亦告中斷，直至他戰勝死亡，從墳墓中復活出來為止，復活後，他的聖身，享受著永遠的光榮，再和救世主——死亡的得勝者——的靈魂結合，從此，它——聖心，永遠不停地表演他的三種聖愛。他既愛他的天上大父，以及愛整個人類的團體——聖教會，那末，理當為人類的奧秘首領。

亂、聖心的愛情史

可敬的神昆們，如今我們，為了綜上所述，激增神益起見，我們願我們的救主，耶穌基督，在世上生活的過程中，以及如今他還永遠繼續不斷地，為叫我們認識他的聖心，所表示的一切關於「人而天主」的情愛，加以簡明的回憶和體味，對此，新經的確述，尤為鮮明，真令我們深入耶穌聖心的「至聖至所」，和保祿宗徒，一齊讚嘆說：「天主已把他極豐富的恩寵，因耶穌基督，所施於我們的慈善，顯明於後來的世代了」（弗、貳、七）。

聖言降生為人

聖保祿宗徒，關於天主聖言——物爾朋——的降生，說：『基督一入世界就（向天主）說：

犧牲與獻儀，你都不要了，你就給我一個身體，燔祭與贖罪，沒有得你的歡心，那時我就說：天主，我來了，按著經卷上指著我說的，是為遵行你的意旨。我們是因著這個意旨，賴耶穌基督聖身的一次祭獻，我才得成聖』（希、拾、五一七、十）是的，可欽可崇的耶穌聖心，當童貞瑪利亞，慨然允諾說：「希惟天主成於我」，天主聖言降生為人的時候，立即因著「天人」的熱愛，而開始跳躍，後來，他在納匝肋聖家裏，同他的至甘至飴的聖母瑪利亞，以及他的父親若瑟，常在一起，悉心聽他們的命，當一個辛苦微賤的小木匠的時候，它的聖心，仍然因著同樣的愛，砰砰跳躍，把他人性的「情愛」，和他天主性的「神愛」，「珠聯璧合」，完全融合在一起之後，他度著漫長的傳教生活，他顯行了無數的奇跡，他起死回生，治癒各式各樣的病人；他忍苦耐勞，挨饑受渴，他守夜祈禱，和他的聖父，親密來往，末了，在他的教訓裏，尤其在他的特別描述天主慈愛的比喻中——例如：失錢喻，亡羊喻，蕩子回頭——在在表示我們上述的三種聖愛，的確，吾主耶穌是用他的言行來揭露他的聖心，誠如聖額吾略所說的：「在天主的聖言裏，認識天主的慈心，這樣，你會更熱誠地，切望永遠的認事了。」（P. L. LXX VII，706）

聖心憐憫世人

可是，人民的急難，更使耶穌聖心，愛火炎炎，慈心惻惻，例如：他見群眾，饑餓疲勞，便大聲喊道：「我對此群眾，深表憐憫。」（谷、捌、二）；他一見了可愛的耶路撒冷城，惡貫滿盈，將遭滅亡，立即悲從衷來，哭個不停道：「耶路撒冷！耶路撒冷！你常殺害先知，又用石頭擊死那遭到你這邊來的人。我屢次要聚集你的兒女像母雞把小雞聚集在翅膀下一樣，而你們卻不願意」（瑪、貳、卅七）；他一見了天主的聖殿遭人蹂躪侮辱，流為貿易之所，他的聖心，便為了愛慕天父之故，流情的不自禁，義憤堪膺，勃然大怒說：「經上寫著，我的殿稱為祈禱之殿，你們卻把它做成賊窩。」（瑪、貳、壹、十三）

甘心受難

將臨受難時，耶穌聖心，為愛情與畏懼所夾攻，大顯本性怕受苦怕受難的心理，哀號說：「父，要是可能的話，請免飲斯爵！」（瑪、貳陸、卅九）

可是，他一見叛徒——茹答斯——近前接吻，他便抑制了傷感，發出愛情來，表示他最後最憐憫的慈心，對這個忘恩負義，交付他於惡人手中的叛徒，說：「朋友你來做什麼？你用接吻禮來交付人子麼？」（瑪、貳陸、五十；路、貳貳、四八），之後，耶穌負架上山——加爾瓦略山——，途遇熱心婦女，慟哭流淚，他便慈心大動，深表憐愛之情，向她們說：「耶路撒冷的女兒呀！別哭我，而哭你們自己及你們的子孫吧！……因為，他們對青綠的樹，尚且如此，那麼，對那些枯樹，該怎樣呢？」（路、貳貳、廿八、卅一。）

甘心受死

耶穌被懸架上時，深表內心種種的強烈情緒——如熱愛，枯澀，憐憫，渴望，慈祥，說了下列的幾句話：「父，寬恕他們吧！因為他們不知道他們做的是什麼？」（路、貳貳、卅四）「我主，我天主，我何捨棄我？」（瑪、貳柒、四六）；「我老實對你說：你今日與我同入天國」（路、貳貳、四三）；「我渴」（若、拾玖、廿八）；「父，我靈付於爾手。」（路、貳貳、四六）

當他建立聖體聖事時，他便把他自己的聖體聖血。交給人類。稍後又把他自己的至聖聖母，把他大司祭的聖職，把他最大的禮物，都賜給了人類。啊！誰能相稱地，描寫當時耶穌聖心，怎樣因著無限情愛的激動，而砰砰跳躍的心境呢？

建立愛情——聖體聖事

再者，當吾主耶穌和他的宗徒們，進最後晚餐時，明知他將建立聖體聖事，成聖體，成聖冊，締結新約，因而他的聖心，情感勃發，他便對他們說：「我心念念，在受難之前，同你們一起吃這個逾越節羔羊。」（路、貳貳、十五）之後，這樣情感，更是有增無已，當他手取麵包，祝謝分析，授給宗徒們的時候，他說：「這是我的體，為了你們交出來的；你們舉行這個來紀念我。」同樣，他接過酒爵，說：「這爵是新約，結在我為你們流出來的血中。」（路、貳貳、十九，廿）

聖體聖事，是聖事，又是祭祀，因了這件聖事，他全賜給了人，因為這又是祭祀，他便「自日出至日落為止」（瑪拉基亞、壹、十一）永為犧牲。職是

之故，我們可以斷言：這件聖體聖事，連同司祭聖職，實為耶穌至聖聖心的恩賜。

此外，還有一件耶穌聖心的最寶貴的恩賜，那便是我們上面提過的，他把他的至愛之母，天主之母，也給了我們，作為我等之母，按肉身而言，她產生了我們的救世主；她和她的聖子，吸息相通，把天主聖寵的生命，復還於厄娃的子孫，因此，她理當被尊敬為全人類的「超性之母」——靈魂之母——所以聖奧斯定關於聖母寫著說：「顯然她是救世主眾肢體——我們便是救世主之肢體——之母，因為她和他——耶穌——精誠——和愛合作——合作，產生教會的信友，而他自己，便是教會的首領（De Sancta Virginitate, VI, P. L. XL. 399）

建立彌撒聖祭

而且，我們的救世主，耶穌基督，願意藉著麵酒的形像，把他十字架流血的祭獻，和他不流血的彌撒祭獻，聯合在一起，作為他對人類的至深無限的愛情佐證。其實，他所以行此一舉，正是給我們一個無上愛德的典型。他曾向他的門徒們，指出愛德的最高標準，說：「人之愛，莫大於為其友捨生。」（若、拾伍、十三）。為此，天主子耶穌基督的愛情，由於加爾瓦略山上的祭獻，已充份表演無遺了。若望聖史說：吾主曾為吾人捨生致命，天主之愛德，於此可見，然則吾人亦宜為弟兄捨生致命矣」（若前、糺、十六）

的確，我們救世主的被釘於十字架上，與其說，是出於刑役的武力，更好說，是出於他熱愛的神力，他那自願的燔祭，確是他所給每個人的最大恩賜，誠如保祿宗徒所說的：「他愛我而為我捨生也」（加、貳）

據此，毫無疑問的是：耶穌聖心在天主聖言降生的生活中，猶是天主性所取用的一種器具，其密切之程度，可謂登峰造極，無以復加了。既然耶穌聖心，一定不亞於其他肢體之參與於聖寵的作用，表示天主的全能，（參閱 Sum. Theol. III, of, 19, 9. 1）那末，它當然要成為這個無量情愛的天然標記，我們的救世主，也是由於這一種情愛的激盪，傾流聖血，而和聖教會，締結神婚。天使博士說：「他——耶穌，為了愛，受難受死，而娶聖教會為淨配。」（Sum. Theol. Suppl. Of. 42, a, 1-3）因此，聖教會，便

由救世主被刺的聖心中，產生出來而即為救世主聖血的分施者。各種聖事的恩寵泉源，亦即由耶穌聖心流出，洋洋溢溢，而教會的子女，得以暢飲無阻，獲享常生，誠如聖教禮儀上說的：「基督淨配聖教會，由被刺之聖心產生……他——基督，即由他聖心之中，傾注聖寵於人。」（Hym, Ad Vesp. F. SS. C.）

聖心的種種愛情標記

關於這（聖心的）標記的意義，教會初世紀的教父，以及後世的教會學者，早已公認不諱。聖多瑪斯則響應他們的意見，寫著說：「從基督的肋旁內，流出水來洗滌（人靈），流出血來，救贖人類，因此，「血」是象徵聖體聖事，「水」是象徵聖洗聖事，但聖洗聖事之所以能洗滌人靈，乃由於基督的聖血功能。（Sum. Theol. III, 8, 66; ar 3 ad 3m）其實，這裏所記載的基督的肋旁，為兵士所刺透者，無非就是指他的聖心。當那個士兵，為使耶穌必死無疑，持矛刺透他的肋旁時，必定也刺透他的聖心。為此，那耶穌被人刺透，結束了他在世生命的這顆肉心，如今還是活生生的，表明天主為救贖人類，不惜犧牲獨子的無限慈愛，表明基督為吾人類，自願作加爾瓦略上的情愛的幡祭犧牲，聖保祿說：「基督為愛吾人之故，獻身於主，作為祭祀犧牲，芳氣馥馥，有如馨香」（弗、伍、二）

光榮的五傷

之後，耶穌升天，他與他的可欽可崇的聖身一起，永享天上光榮，坐於天主父之右，但他的那顆充滿熱愛的心，還是砰砰的跳著，念念不離他的淨配——聖教會，因為他所留著的五傷，正是他的光榮記號，十足的表明他得勝魔鬼，罪惡與死亡的三重勝利，他把他的聖心，作為珍藏他的無限功勞，以及他的三重光榮勝利的寶庫，及時慷慨地，分施給整個人類。這是充滿安慰的真理。保祿宗徒說的真對：「方其上昇，領回眾俘；普天生靈，恩澤是濡，而彼之所其以先降而後昇於諸天之上者，乃欲貫通上下，充塞萬有耳」（弗、肆、八十）

遣發聖神

耶穌凱旋升天，坐於天主父之右之後，他的偉大愛情的第一項的鮮明標記，便是他遣發聖神給

他的門徒。原來，在耶穌升天之後，門徒們集中於最後晚餐，迨至第十日，天主聖父，便把主聖神賜給他們，一如耶穌在最後晚餐時所預許的：「我懇求父，給你們另一位安慰之神，將永與爾曹相偕」（，、肆、十六）。

蓋安慰之神，即父之於子，子之於父的『互愛化身』，為父子所共遣，借著火舌形像，把天主神愛，以及其他種種神恩特寵，一齊傾注給他們——門徒們——。救世主的聖心，既是「智慧與智識之秘藏」，（哥、貳、三），自然也是這天主神愛的傾注者了，耶穌聖心的神愛，原就是他的聖神的恩賜，聖教會的產生，及其奇妙地傳遍和民族，摧毀偶像，消弭仇恨，移風易俗，過化存神，也無非是這位父子的神之化工妙運。此外，耶穌的宗徒們以及其他的殉道先烈，所以能剛毅不屈宣傳福音，流血殉道，至死不渝；聖教會的博學士們所以能熱心求學的，闡明信理教義；無數的聖人們，所以能崇德修行的，榮主救靈，造福社會群眾，令人敬仰不已；無數的男女青年，所以獻身事主，清心寡欲，而終身與吾主為侶（為情侶，為淨配——）無非都是為耶穌聖心的精神感召所致，亦為天主神愛的一種無上光榮，但這天主神愛，即由天主聖言降生之心——耶穌聖心——流出，藉天主聖神妙工，傾注於信友的靈魂。聖保祿宗徒曾帶著凱旋的神氣，歌詠首領基督——奧體之首——及其肢體的勝利；即任何環境，都不能阻礙愛神之國之確立人間。他說：「誰還能叫我們失離基督的愛呢？是艱難嗎？是困難嗎？是饑餓嗎？是赤身裸體嗎？是危險嗎？是窘難嗎？是刀劍嗎？……到底在一切事上，依靠愛我們的耶穌，我們大得勝利，因為我確實知道，無論是生是死，是天使，是為統領的，是有的，是現在的，是未來的，是高上的，是低下的，是別的受造之物，都不能叫我失離天主，因我等主耶穌基利斯督所施於我們的愛情。」

聖心是天主神愛的標記

所以，無論什麼也阻止不了我們欽崇耶穌聖心。這顆心，充滿天主神愛，亦即天主神愛的天然標記。我們的救世主，到今還是因著天主神愛，而熱愛世人。是的，這顆心，如今不能再受人世之苦了，但是照舊生活著，跳躍著，和天主聖言，合成一位，且亦仍在天主聖言內，藉著天主聖言，與天主聖意，永遠「如膠如漆」地合無間。為此，耶穌聖心，充滿愛天主愛人的愛情，而為救世主，以苦難聖死所掙得

的恩寵寶庫，所以理當永為天主聖神所施於基督奧體肢體的神愛活泉了。

聖心是天主聖言的肖像

職是之故，我們救世主的聖心，也彷彿是天主第二位聖言的肖像，同時，也便是他的天主性和人性的肖像，在此，我們把耶穌聖心，不但視為天主救贖人類的奧跡象徵，簡直還可說是一切奧秘的匯聚處——標記，當我們欽崇耶穌聖心時，我們即在聖心內，亦即藉著聖心，欽崇天主聖言的「天主性」與人性的二種愛情，以及其他的種種情感和德能，因為救世主之所以為我們為他的淨配聖教會，犧牲自己，也就是由於這兩種愛情的驅使所致。聖保祿宗徒宣稱過：「基督愛教會，捨了自己，用水洗滌她，藉著聖言，把她——教會——洗滌乾淨，成為聖潔的，以便獻於自己的一個光榮的教會，沒有污點，沒有皺紋，或別的彷彿的病，乃是一個聖而無玷的。」（弗、伍、廿五—廿七）

聖心為世人轉禱

如今耶穌基督之愛聖教會，較諸過去的時候，只有過之無不及。他仍然為我們上述三種的熱愛所迫，在聖父前，作我們的中保；他「永生永存，為我們轉禱天主」（希、柒、廿五）施寵加佑，不遺餘力，而且這種轉禱，乃出於他——基督——的萬古常新的愛情，直達天父，永無中止之日。是的，如今他已奏凱升天了，但他在聖父前的轉禱能力，較諸從前的他「在生的時候」（希、伍、七），一定有增無減的，因為天主（聖父）如此愛了世界，竟把他的惟一聖子，賜給它，使凡信他的人，不致喪亡而得永生。（若、糺、十六）如今他——基督——便把自己熾熱的，給羅馬士兵的長矛所刺傷的這顆肉心，活生生的顯示給天主聖父，以動聖父的慈心，為此，（耶穌聖心）之所以為人刺傷的緣故，是為叫我們，從這有形的傷痕上，看出他無形的愛情來（S, Bonaventura, Opera omnia, t, V111, P, 164; cf sum, Thcol, III, g, 54 a, 4,）

從此，毫無疑問的是：天主聖父，既「不惜將自己獨子，交予惡人，為救贖眾人」（羅、捌、三二）又有這樣熱愛有力的聖子，——聖心永為世人

中保，那麼，他一定要由聖子，源源不絕地，廣施恩寵於世人了。

肆 聖心敬禮的演進史

可敬的神昆們，這裏，我們的願望，便是要藉著以上的種種印證，扼要地把耶穌聖心的敬禮性質，及其聖心所湧出的種種恩泉，向你們，以及普世信友，陳述清楚，為使你們明瞭，聖心敬禮，實有天主默示的道理做根基，誰也不得忽視。我們深信，我們在福音的反映之下所舉的和各項理證，一言以蔽之，無非是證明聖心的敬禮，便是我們對天主聖言降生所具無天主性的與人性的雙重情愛，以及天主聖父與聖神憐憫天罪人的愛情敬禮，因為按天使博士的講解，天主聖三的「愛」，便是天主降生救贖的根由，這個「愛」，注入耶穌基督的人性意志，而充盈洋溢於可欽可崇的耶穌聖心之中，牽引耶穌，在愛的推動之下，傾流聖血，把我們從罪惡中救贖出來，（cf, Sum, Theol, Q, 48 a 5, ）耶穌說：「我當領受一種洗禮，我多麼焦急，等待它完成」（路、拾貳、五十）

自古信友，即敬禮聖心

因此我們深信：天主的「愛」和耶穌基督為救贖人類，被釘於十字架上時所被刺透的聖心的愛，表裏相應，互為佐證。不過，這種敬禮，到了今日教會裏，才得欣欣向榮，流傳各處，其中理由，特別是因為吾主耶穌，最近親自向他的幾個子女，顯示他的神秘，賦給他們豐富的神恩，並選召他們，作為該敬禮——聖心敬禮——的特使，以宣揚聖心的愛情。

可是，事實上，聖教會內，自古以來常有一部份人，特別獻身事主，效法天主之母，宗徒們，以及許多大聖師的聖表，對基督的至聖人性，對基督為救贖人類所身受種種聖傷，深表感恩，欽崇熱愛之心，無時或已。

請看，聖多默宗徒表示他已由不信者而變為信者時所激發的這幾句話：「我主，我天主」，不就是他——多默宗徒——對吾主受傷的人性與其天主性的尊威，所宣示的信德，崇拜和熱愛之情的證據嗎？果然，人們對救世主因著疼愛人類的無限之愛所被刺透的聖心，早由先知匝加利亞預言過：「他

們要瞻望他們所刺透的那一位」(匝、拾 貳、十)。而後，若望聖史，也早已指明：這句預言，在耶穌被釘架上時應驗了，而為自古信友所傳誦)——深表動情，銘感莫名，但我們應直認不諱，教會視耶穌聖心為天主聖子降生，人性和天主性的二種「愛情」的結晶，——而加以特別的敬禮，那是逐漸演進，並非「自古已然，以今為烈」的。

聖心敬禮的廣揚

誰若願意知道，聖心敬禮的沿革概況，那就不得不讓我們，默想過去的幾位聖人聖女，如何推進聖心敬禮的史實。他們先私下敬禮聖心，後來漸漸擴展到若干修會去。例如：聖文都拉，聖大亞伯爾，聖女日多達，聖女加大利納瑟納，真福亨利蘇沙，聖伯多祿加尼削，聖方濟各撒肋爵，都是竭力推行聖心敬禮的功臣，名垂千秋。聖若望歐德，曾負責編撰聖心瞻禮的日課和彌撒經文，後為法國許多主教所准定。一六七二年十月廿日，法國便舉行了第一次的聖心瞻禮。

可是促進聖心敬禮，最出力最有名的人物，一定要算到聖女瑪加利大了。她在真福高龍汴神師指導之下，愛火炎炎，熱烈傳揚聖心敬禮。她指出：聖心敬禮的傳揚，對於信友的靈修，裨益甚鉅，其與其他敬禮不同特點，便是「愛」——以愛還愛——和補贖 (cf, Ency, "Misericordissimus Redemptor" AAS. XX, 1928pp, 167-168)

現代的聖心敬禮

現在讓我們提一提現時代的聖心敬禮吧。現時代的聖心敬禮，因了現時代人對聖心敬禮之認識清楚，確有驚人的進展。原來，聖心敬禮就是愛情敬禮，這和信友虔誠的本性，完全合，誰也不該說：聖心敬禮，是導源於天主的「私默示」，是突然發現於聖教會中的敬禮，卻更好說：聖心敬禮之所以欣欣向榮，因為該敬禮，正和教會活生生的信仰，完全「沆瀣一氣」，不謀而合。人們正藉著這種敬禮，汲取天上的豐厚恩澤：把救世主的光榮五傷，看作救世主對人類無限愛情的印證，而對所欽崇的救世主，自會燃起愛情的熱火來了。因此，那自然的結語便是：聖女瑪加利大所得的私人默示，並沒有給聖教會，帶來了一種新的道理，該私默示的重點，是在於：吾

主耶穌，顯露己心，用一非常的方式，表示他願意邀請世人，對天主的慈悲奧跡及其對人類的愛情，加以注意，瞻仰，敬禮而已。基督在這特別的顯現中，曾用堅決重複的語句，指著自己的心，把它作為引人知恩報愛的標記。同時，他把他的心，還作為他的仁慈，作為他賜給今日教會所需恩寵的印證。

聖心敬禮的淵源 況且，聖心敬禮，實淵源於聖教會的基礎信理。宗座在審閱聖女瑪利加大的「筆記」之前，早已核准了敬禮的大日課經和彌撒經。聖禮部於（一七六五年一月廿五日，頒發文告，由教宗格來孟十三世於同年二月六日核准），准波蘭主教們，以及羅馬耶穌聖心善會，舉行聖心瞻禮，也並沒有正式以任何私人默示為依據，卻以信友們的請求為理由（於此，亦可見聖心敬禮之基礎，乃為教會的傳統道理，毫無疑義）。按聖禮部之所以如此為者，乃欲明示聖心敬禮之所以存在，繁榮，發展的理由「是為提醒人，藉此聖心的標記，要感念天主的愛情」（cf, A, Gardellini. Decreta authentica 1857, n, 4579, tom, III, P, 174）我們的救世主，也就是為這神愛所推動，甘為人類，作了贖罪之犧牲。

聖心瞻禮的頒佈

聖座初次核准，舉行聖心瞻禮，乃是一種特准性質，祇限於一定的地區。大約一世紀之後，才有第二次的核准。這次比較首次核准，更為重要，也更為隆重。原來，禮儀聖部——聖禮部——於一八五六年八月廿三日，奉教宗比約第九欽令，頒發永遠不能遺忘的文告，宣佈教宗——比約第九世——為應法國以及普世大多數主教們的請求，令普世教會，一律隆重地，舉行聖心瞻禮，（Cf. Decret S. C. Rit. apud N. Nilles, De Rationibus festorum SS. Cordis Jesu et purissimi Cordis Mariae 5ed, Innsbruck 1885, t, 1p, 167）如此壯舉，實在值得我們全體信友，永誌不忘，因為我們看到，耶穌聖心敬禮，正如聖心瞻禮的日課經上說的，「就從這時候開始，真像泱泱乎江河之水，掃蕩一切障礙，直瀉到世界每個角落去了」。

聖心瞻禮的意義

諸位神昆，我們以上所述的一切，無非是為了教人明瞭：如果一個信友，要洞悉聖心敬禮，燃起他對聖心敬禮的愛火，那末，他不得不先從聖經，聖傳，禮儀三方面去仔細搜閱，澈底查明聖心敬禮的淵源，才好。如果一個信友，澈底瞭解聖心敬禮的淵源，恒心敬禮聖心，那末，他決不會不體味到基督聖愛的甘飴。正如保祿宗徒經驗教訓我們的，他說：「為此緣故，我在我等主耶穌基督的父前，屈膝祈禱……求他賞賜你們，按著他光榮的豐富，用他聖神的德能，堅固你們的「內心」，使基督藉著信德，住在你們心中，叫你們在愛德上，植根立基……。也叫你們知道那愛情，是超過人所能如的，會叫你們滿滿承受天主「圓滿至善」的明鏡——至肖肖像——便是耶穌聖心，我們所講的「圓滿」，按新約的說法，便是圓滿的慈悲——充滿慈悲——。原來，新約便是「表現我們救世主的良善仁慈」（Tit, III, 4）因為「天主不遣他的聖子到世界上來審判世界，卻使世界因他而得救」（若、糺、十七）。

錯誤的想法

因此，聖教會「萬民之師」，在初次頒佈關於聖心敬禮的文告時，便深深明瞭；敬禮聖心的愛情與補贖的行為，和敬禮天主對人類無限愛情的行為，連在一起，決不如某些人所講的物質主義，或含有什麼「迷信」成份。但是相反，這種——聖心——敬禮，實是一種內心真誠的流露，整個的宗教行為，靈修生活，全繫於此。誠如救世主親自向撒瑪利亞婦人所預言的：「時候到了，現在就是，真的朝拜主的人，將用心神和真誠來朝拜父，因為父要這樣朝拜他的人。天主是神，朝拜他的人，也該用心神和真誠來朝拜他」（若、肆、廿三—廿四）。

所以，這是錯誤的想法：瞻仰耶穌肉體的心，是人的靈接近天主聖愛，崇修純德的阻礙。這是一種虛偽的想法，已為教會所擯斥。原來，我們以前的教宗的依諾增爵十世，曾擯斥過列的荒謬意見：「人靈的內心，不應激發愛聖母，愛聖人聖女，愛耶穌人性的愛情的行為，因為愛情的對象，既然是屬於和愛情的同類的事物，那麼，它的傾向，自然亦屬於感官所及的事物了，任何受造之物，不論是真福童貞瑪利亞，或其他聖人聖女，都不該存在我們的內心，因為天主願意，祂單獨佔有我們的內心」（Count,

Ap, "Caelestis pastor" 19 Nov, 1687; Bullarium, Romae, 1734, t, VIII. p, 443)

顯然，凡抱有這種錯誤的人，亦必誤會：耶穌聖心，祇是一種人性愛情的標記，並不和祂的天主性，聯在一起。可是，誰都知道，這是一種「無稽之談」，不值識者一笑！

準確的主張

公教神學家的思想，及其主張，和上述的「無稽之談」，大不相同。聖多瑪斯寫著說：「虔誠——宗教——的敬禮，不是歸於「像」的本身，乃是按像所表明的歸於降生的天主，人看到「像」時，不是停在「像」上，卻是按著「像」所表明的，繼續想去，因此，宗教敬禮的歸於基督的「像」，並不變更敬禮的崇高性，及其所具的德能（Sum, Theol, 11-11, q, 81a, 3ad 3 m, ）。耶穌的聖心，無論是看作救世主為人備嘗苦難的「遺像」，或是特別代表耶穌聖心被刺透的「活像」，而其最後的敬禮對象，總是天主第二位聖言，理當以敬禮天主的崇高敬禮崇拜之，那是毫無疑義。」

聖心是聖愛的標記

據此，人從耶穌血肉之心所表示的天然意義——愛的標記——上，循序而登，由瞻仰而崇拜耶穌「人性愛」所包括的一切情愫，推及其他由上天所傾注的愛，一直到其天主聖言降生的「天主神愛」。這是公教信仰的天經地義，絕無不可之理，因為我們這樣做，正是符合信理之舉。我們相信，耶穌的人性和天主性，是合成一位耶穌基督，耶穌肉體之心所具的情愛和他的「人性愛」與「天主愛」，緊緊聯合。我們一望耶穌聖心，自會聯想到耶穌的「人性愛」與「天主愛」了。況且，這救世主的第三種「愛」，不是該看作分別存在，各不相關的愛。但該知道：它們不是自然而然的連合在一起。果然那「人性愛」，連同是人性情感，是隸屬於「天主愛」——神愛——而在人相當的限度下，還給我們作為「天主愛」的標記。可是，我們並不強調耶穌聖心，是那「天主愛」的純全的，絕對的，所講「正式」的「形態」，因為任何受造物的「形像」，都無法「正式」表示天主愛的本來性質。但若一個基督的信徒，敬禮耶穌聖心，同時，他就是和聖教會一起崇拜天主的仁愛標記。天主

降生為人，雖然飽受凌辱，但由於天主的仁愛，仍然這樣愛人，而祂的肉心，好像就是這個神愛的「跡象」——標記——。

敬禮聖心之基礎信理

職是之故，聖心敬禮的道理，非常重要，也非常深奧，不拘誰都應明智熟審，常常牢記不忘；耶穌肉體之心的所以成為天主聖言的——聖愛——自然象徵，其基礎，全在於「耶穌的人性和天主第二位天主性，合成一體」的信德道理。誰若否認這個信理，那無異是他否認「耶穌一位二性」的信理，而把從前聖教會所棄絕的異端，「死灰復燃」。這理當為教會所責斥的。

通過聖心，獲得天父

綜上所述，我們就可明瞭耶穌聖心，便是天主第二位聖子降生的心，我們藉此，可以瞻仰天主對人的整個愛情。因此，聖心的敬禮——就外面的敬禮而言，是敬禮耶穌，是以「天人中保」「人而天主」為敬禮的中心，我們若不通過耶穌聖心，我們亦無法探獲天主之心。耶穌親口說過：「我是道路，真理，生命，若不通過我，誰也不能到父那裏去」（若、拾肆、六）。於此我們亦不難明瞭，敬禮聖心的特性，是敬禮天主通過耶穌的愛人愛情；同時，也就是我們愛天主的演習。換句話說：聖心敬禮，是使人念及天主愛人的愛情，油然而生敬主愛主謝主之心，終生事主不懈。最後，我們還有一個觀點要注意：敬禮聖心正是實現耶穌頒給宗徒相親相愛的新訓令。耶穌說：「我給你們新的訓令，要你們彼此相愛，如同我愛了你們一樣」（若、拾肆、三、四；若、伍、十二），的確，這條訓令，是新的，是基督特有的訓令。聖多瑪斯說：「這條訓令，是新舊約不同點的縮影，因為先知耶肋米亞早已預言過：「我要與以色列家和猶太家訂立新約」（耶、卅一、卅一），可是，舊約上的律令，是以怕懼敬畏之愛為基礎，並不像新約上的訓令。因此舊約上的律令，祇是新約的前奏罷了。」（Coment in Evang S, Jo, C, XII, Lect, VII, 3, 3, ad Parmae 1860 tom, X, p, 54）

聖心敬禮之重要性

從前聖伯多祿，經過三次宣佈了「愛」之後，才接獲管理羊群的重任。我們也就因著怕多祿宗徒的宗座職責，把耶穌聖心敬禮的意義，及其對於生活的高貴性——（這確是一個充滿安慰的動人敬禮）——闡明無遺。神昆們，我們認為，在結束本文之前，再要乘機勸告你們，並由你們，勸告我們的一總信仰基督的子女們，繼續奉行聖心敬禮，並竭力加以推進為要。因為我們深信聖心敬禮，就是在我們的時代，也是非常有益的。

聖心敬禮，超越一切敬禮

的確，要是我們把敬禮耶穌「被刺透的心」的基礎道理，如上所述的審慎考慮一下，我們就會覺得，其他次要的敬禮，若和聖心敬禮比較，真似「霄壤之別」！如果「敬禮」誠如聖多瑪斯所下的神學意義，無非是「人準備完全事主的意願，(Sum, Theol, 11—11. q. 82 9.1.)那麼，還能有什麼事主的意願，比較傾心愛主，更迫切緊要，同時又是更高貴動人的呢？還有什麼，比較敬禮天主的聖愛，和自獻於天主聖愛的服役，——（原來「任何自願的服從，總是含著『犧牲』性質，而那自願服役人的『愛』——更為寶貴」——更為天主所悅納的呢？(Sum, Theol, I, Q, 38, a, 2)這是一種虔誠——的方式，理宜為人們極度重視，以促進其獻身事主，熱誠愛主之精神，這是救世主親自授意信友，命令信友由羅馬教宗們，竭力保護，高度重視的一種敬禮方式，所以，誰若認為聖心敬禮，對基督的教會而言，微不足道，誰無甚推重價值，那是荒謬至極，貽害無窮，決為天主所厭惡也無疑！

敬禮聖心促進靈修

事既如此，信友們，自當毫無疑義地，敬禮救主的聖心，以盡其敬主之要道，同時，他們對造世救世的天主，亦因此而「蘊中發外」，掬誠致敬，服從了天主的律令：你要全心全靈，全意，全力，愛你的天主」（谷、拾貳、卅），此外，他們還因此而深信，他們之所以尊敬天主，其首要動機。不是為謀他們身靈的暫世利益，而是為了天主本身的良善；他們應奮勉事主，以愛還愛；他們應投誠拜主，獻身報恩，不然的話，聖心的敬禮要會和整個教會的熱心精神，「杆格不入」，失了和諧，因為這種人，既不陷以「天主之愛」，為敬禮之首要動機，自然難免不陷

入歧途，誤會聖心敬禮之精意，流入自私自愛之孽藪，能不為人所譏笑麼？為此，我們三番四覆地闡明聖心敬禮之精義。在講明耶穌聖心敬禮的事上，大家要全心深信，外面的熱心舉動，並不佔著首要地位，而且就是耶穌聖心，親口許於人們的種種殊恩，也不是敬禮聖心的主要理由，其最重要的是要鼓勵人們，促進靈修，對天主教會的主要責職，要盡得盡善盡美。換句話說：就是要鼓勵信友，發愛情，做補贖，各盡力之所能，增進自己之靈修，才是。

聖心敬禮的聖德之果

職是之故，我們敦促全體基督子女，無論是那些早已習慣成自然，挹取聖心活泉的熱心份子，或是那些尚在躊躇不決，歧途徜徉的觀望者，大家一致起來熱烈擁護聖心敬禮。他們須知：這個聖心敬禮，我們上已提過，早已在聖教會中流行，以聖經默示為基礎，以教會傳統為柱石，而為歷代教宗們竭力擁護的敬禮。教宗們，並不以建立聖心瞻禮為滿足，抑且親身把整個人類，隆重地，奉獻於耶穌聖心哩，（Cfr, Leo XIII, Enc, Annum Sacrum: Dec, S, C, Rituum, 1899, in Decr Auth, III, P, 3712; Pius XI, Enc, Misericordissimus Redemptor A, A, S 1928, P, 177, Decr S, C, Rit, 29 Jan, 1929 A, A, S XXI, 1929, P, 77）誠然，聖心敬禮的聖德之痛，至為丰腴；無數人，回頭改過，崇奉真教；無數人，信德更熱切，奔走聖心之途；凡此種種佳痛，在此最近十年內，尤為彰明皎著，燦爛輝煌。

的確，我們環睹各處信友，對耶穌聖心敬禮之熱烈宣揚，如火如荼，實感萬分欣慰。為此，我們除了感謝救世主「無限之良善寶藏」外，不得不向教士，教民，凡竭力傳揚耶穌聖心者，深表我們慈父的欣慰。

傷嘆人世之罪孽

雖然，聖心敬禮，已於各處教會，產生了丰腴的聖心之痛。可是，可敬的神昆們呀，今世的戰鬥教會，尤其是今日人類的社會生活，的確，尚未達到人類救主耶穌基督所期望的圓滿成就。聖教會，尚有不少子女，犯罪作惡，有損慈母教會的體面；尚有不少信友，怠惰進修，有負天主的恩召；尚有許多人背棄慈父，不肯重返家園，再穿上「錦袍」，再

戴上戒指，和心靈的無上淨配，重歸於好；尚有許多外教人，徜徉於羊棧之外，不肯為基督奧體的肢體。誠然，我們對於那些信德淺薄，為物慾所蔽，漸漸冷淡，失掉熱心者，實已難受萬分，竟尚有人心懷惡意，甘為惡魔所奴役，「自古已然而以今為烈」，公然仇恨天主，仇恨聖教會，特別還仇恨救世主在地上的代表——對人類的愛情象徵——羅馬教宗，我們更如何難受啊！米蘭聖師（盎波羅削）關於羅馬教宗，曾有過不朽名言，他說「若有所疑，即詢問他——伯多祿——可是，主並不疑惑伯多祿，也不是為了向伯多祿學習，卻是為了教訓伯多祿，在他升天之後，作他愛情的代表。」（P, L, XV, 1942）

天主原按自己的肖像，造生人類，使之為友，將來還使之永享天堂真福，而今竟有人，辜恩負義，仇恨天主，仇恨天主的正統代理人，其罪孽實無有甚於是者。蓋人仇恨，即自絕於「至善」之源。他們對於由主而來，與主契合，以及引歸於主之一切真理，德性，和平，正義，無不嫉惡痛恨！他們自絕而絕人，真正作孽！Sum. Theol. 11-11, q, 34a, 2）

可惜，有些人，竟以天主之仇敵自豪，以「唯物主義」為口號，妄言妄行，竭力傳播邪說，擴展勢力，到處「晦淫晦盜」，陰謀不軌，我們亦何怪乎如是眾多的靈魂，失落了他們的宗教熱愛呢！豈不知愛是基督教會的無上「誠命」。它是「真理」和「正義」的最基本的基礎，是「和平」與「聖潔」的最主要的泉源！我們的救世主，早已警告我們說：「由於罪惡的增多，許多人的愛，冷淡下來了！」（瑪、貳、十二）

挽救罪惡之良策

可敬神昆啊，我們面臨今日的罪惡世界，無論個人，家庭，國家，莫不遭到了嚴重的不安現象。試問，我們將何以挽救耶？難道除了聖心敬禮外，還能找出更尊高，更適應教會的信德精神，更能彌補今日人類需要的良策嗎？聖心敬禮，一如上述，既能導引眾人，歸向「愛主」之正軌，（A, A, S, XX, 1928, P, 166）則除聖心敬禮外，還有什麼敬禮更高貴，更甘飴，更有益於人靈的呢？誰若敬禮聖心，自會「日新月異」增加愛主之德，試問，還有什麼比「愛主之德」，更能有效地激勵信友，實踐福音的

律法呢？天主聖神，固早已默示說：「正義的功效是和平」(依、紀貳、十七)；但若沒有「愛主之德」，人間那裡還有真正的和平呢？

因此，我們追隨最近教宗的芳表，把教宗良十三世，在上世紀末葉所頒發的金科玉律，再向全體信友，訓告如下：「看，這是今日我們當前的極吉祥極神聖的一個標記：那就是耶穌的至聖之心，在火焰中發光，燦爛無比，一切希望，全在於此(——聖心)即人類的救援，亦全望在聖心中求獲一(Ency, Annum Sacrum: Acta Leonis, Vlo, XIX1900, P, 791 Ency, Misercntissimus Redemptor

教宗的期望

同樣，我們熱烈期望：凡為基督信徒與切願基督神國，建立於地上者，均應視聖心敬禮，為「團結」。「救援」「和平」的淵源與標記，但是，我們切望，誰也不要想，敬禮聖心，便有損於其他對救世主的合法的熱心敬禮。相反，熱誠的聖心敬禮，一定會增加人們對聖體聖事的熱情，而且我們可以堅決肯定：耶穌對聖女日多的達以及聖女瑪加利大的默示，都給了我們非常明顯的保證：凡是不先明瞭聖心奧秘，而能與被釘之耶穌，深表同情者，未之有也。同樣，不先敬禮聖體中之耶穌聖心，而能窺測耶穌甘為我人神糧的愛情力量者，亦未之有也。我們以前的教宗良十三世說過：「我們的救世主，傾注了他內心的寶藏，用了極大的愛情舉動，和我們常在一起，直至世界窮盡，才建立了可欽可崇的聖體聖事。原來，「他——耶穌——由他聖心的偌大愛情所給我們的聖體聖事，決不是他聖心的極小啟示」(S, Albertus M, De Eucharistia dist VI, tr, 1, C, 1)

聖心是學習愛主之學府

最後，我們切願築起堅強的堡壘，來抵禦仇人的陰謀。他們仇恨天主，仇恨聖教會，我們卻挽回人的心，或公或私，都要度著「上愛天主，下愛眾人」的生活。我們明白宣佈：耶穌聖心的敬禮，是學習「愛主」最好的學說，我們所說的「愛主」，原就是(我們)在個人的內心，在家庭，在各個國家，建立天主神國的基礎。我們的前任教宗良十三世說：「耶穌基督的神國，在天主的愛情裡，發榮滋長。「愛

主愛人」，修德成聖，便是「天主神國」的基礎和成功，人們即因此而安分守己，無愧於心；奉公守法，互不侵犯；立身處世，悉按上天性律，熱愛天主，超越萬有之上，才是！」

聖心敬禮與聖母敬禮之關係

是的，耶穌聖心的敬禮，對於全體信友，甚至對整個人類，都是非常有益的。但我們該設法，使信友們明瞭：聖心敬禮，和聖母無玷聖心的敬禮，是有密切關係，不可忽此略彼的。原來，天主的聖意，是要殊福童貞聖母瑪利亞，和基督緊緊結合，完成救世贖世的大業。換句話：我們的救援，是由基督的「愛」與「苦」，交織而成的。所以信友們理宜從基督那裡，通過瑪利亞，而得超性生命。因此信友們，在竭誠敬禮聖心之後，還該敬禮聖母聖心，以伸孝愛，感恩，補贖之情，才是。這裡，我們不得不記起那我們從前，將整個教會，整個世界，隆重地奉獻給聖母無玷聖心的壯舉，實是天主上智甘飴的睿明措置，（Cfr, A, D, S, XXXIX, 1942, P, 345 sq）

結語

神昆們，我們已提過：今年（一九五六年）正是我們以前的教宗比約第九世，欽定耶穌聖心瞻禮，第一百週年，我們乘機切望各處教會，公行欽崇，感謝，耶穌聖心的敬禮，補過立功，熱誠慶祝這個值得記憶的百週年紀念。這裡是由於天主聖意的措置，成為神聖貞女——聖教會傳揚聖心敬禮的發祥地，切望普世信友——藉著相親相愛，互相通功的瑣鏈——和我們同心同德，歡天喜地，來熱烈慶祝這個百週年紀念吧！

同時我們也懷著無限甘飴的希望，並抱著堅確的信念——由我們上文所陳述的理由，及其實施的結論——深信將來由耶穌聖心敬禮所產生的神益，一定非常之豐富，我們還切求天主，施寵加佑，使我們這個熱切的願望，得以充份的實現，並由上帝的默佑啟迪，使我們因了慶祝百週年之盛舉，將耶穌聖心敬禮，「日新月異」地燃起信友們的熱情，普遍擴展耶穌聖心至甘飴的王國，那「生命和真的王國，聖德和恩寵的王國，正義，愛情與和平的

王 國 。 」 (Ex Miss. Rom. Praef. Jesu Christi
Regis) 。

頒 賜 宗 座 遐 福

神 昆 們 ， 如 今 我 們 全 心 賜 給 那 些 熱 烈 闡 揚 耶
穌 聖 心 敬 禮 的 人 們 ， 宗 座 遐 福 ， 作 為 我 們 愛 護 聖 心
的 佐 證 。

一 九 五 六 年 五 月 十 五 日 教 宗 比 約 第 十 二 世 頒
發 於 羅 馬 聖 伯 多 祿 殿 側 。